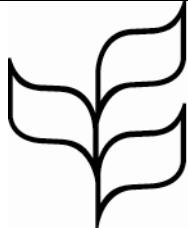




CBD

ЮНЕСКО



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/1/9  
3 April 2016

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ  
Первое совещание  
Монреаль, Канада, 2-6 мая 2016 года  
Пункт 11 предварительной повестки дня\*

### ВАРИАНТЫ РАСШИРЕНИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ СРЕДИ КОНВЕНЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С БИОРАЗНООБРАЗИЕМ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе представлен краткий обзор подготовительных мероприятий и результатов семинара, посвященного взаимодействию между конвенциями, связанными с биоразнообразием, который был проведен в феврале 2016 года в соответствии с решением XII/6 Конференции Сторон, а также излагаются соображения по выработке рекомендаций для Конференции Сторон Вспомогательным органом по осуществлению. В приложении к настоящему документу результаты данного семинара представлены таким образом, чтобы Вспомогательный орган мог использовать их для выработки своих рекомендаций (UNEP/CBD/SBI/1/9/Add.1). Доклад о работе семинара также представлен в информационном документе (UNEP/CBD/SBI/1/INF/21). Дополнительная информация по данному вопросу представлена в информационных документах UNEP/CBD/SBI/1/INF/36 и UNEP/CBD/SBI/1/INF/37.

2. В данной работе рассматриваются вопросы взаимодействия между конвенциями, представленными в Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием (Контактная группа по вопросам биоразнообразия), в которую входят: Конвенция о биологическом разнообразии (КБР), Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных (КМОД), Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Международная конвенция по защите растений (МКЗР), Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРППВСХ), Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (КОВКПН).

\* UNEP/CBD/SBI/1/1/Rev.1.

## П. ОБОСНОВАНИЕ И ПОДГОТОВКА К СЕМИНАРУ

### А. Мандат

3. На своем первом совещании в решении I/9 Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии постановила рассматривать в качестве постоянного пункта своей повестки дня вопрос о связи Конвенции с Комиссией по устойчивому развитию и конвенциями, связанными с биоразнообразием, другими международными соглашениями, учреждениями и соответствующими процессами. Конференция Сторон всегда отмечала важность сотрудничества и взаимодействия с другими конвенциями и организациями и принимала соответствующие решения о сотрудничестве на всех своих совещаниях<sup>1</sup>. В результате был принят ряд мер по активизации сотрудничества между Конвенцией и другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, включая создание Контактной группы по вопросам биоразнообразия и инициативы, проистекающие из ее работы.

4. На своем одиннадцатом совещании Конференция Сторон в решении XI/6 призвала Стороны принять меры по расширению взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, для согласования политики, повышения эффективности, укрепления координации и сотрудничества на всех уровнях, обеспечивая тем самым сопричастность Сторон в данном процессе.

5. На своем 12-м совещании в решении XII/6 Конференция Сторон отметила преимущества более активного участия национальных правительств в укреплении взаимодействия в целях осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и соответствующих конвенций о биоразнообразии на национальном уровне и сослалась на пункт 89 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию<sup>2</sup>, призывающий стороны многосторонних природоохранных соглашений рассмотреть дополнительные меры, способствующие усилению согласованности политики на всех соответствующих уровнях, повышению эффективности, сокращению ненужного дублирования и параллелизма и расширению координации и сотрудничества между участниками многосторонних природоохранных соглашений.

6. В том же самом решении Конференция Сторон призвала Стороны к укреплению сотрудничества на всех уровнях между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими организациями для повышения эффективности и результативности при осуществлении целей Конвенции. Далее, выступая с инициативой проводимого Сторонами межсессионного процесса, Конференция Сторон постановила учредить неофициальную консультативную группу для подготовки семинара в консультации с секретариатом по разработке вариантов, содержащих, по возможности, элементы для возможного плана действий, с помощью которого Стороны разных конвенций, связанных с биоразнообразием, будут расширять взаимодействие и повышать свою эффективность, без ущерба для достижения конкретных целей и признавая соответствующие мандаты, а также при условии наличия ресурсов этих конвенций, в целях активизации их осуществления на всех уровнях. Конференция Сторон предложила Контактной группе по вопросам биоразнообразия принять участие в работе этой неофициальной консультативной группы.

7. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю, в качестве вклада в проведении семинара, организовать такой семинар, передать доклад о работе семинара Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его первом совещании, а также Конференции Сторон для его рассмотрения на ее тринадцатом совещании, способствовать проведению обсуждений неофициальной консультативной группой, подготовить исследование ключевых потребностей в создании потенциала и повышении

<sup>1</sup> Решения II/13, II/14, III/21, IV/15, V/21, VI/20, VII/26, VIII/16, IX/27, X/20, XI/6 и XII/6.

<sup>2</sup> Приложение к резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи.

осведомленности, относящихся к сфере сотрудничества с другими многосторонними экологическими соглашениями, на национальном уровне. Исполнительным главам других конвенций, связанных с биоразнообразием, было предложено обеспечить участие представителей Сторон их конвенций через их постоянные комитеты, бюро или другие процессы (сообразно обстоятельствам). Принять в нем участие было также предложено всем секретариатам связанных с биоразнообразием конвенций; наблюдателям, включая Программу ООН по окружающей среде (ЮНЕП), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Международного союза охраны природы, как организациям, обеспечивающим работу секретариатов таких конвенций; а также представителям коренных народов и местных общин. Неофициальной консультативной группе было поручено рассмотреть соответствующие материалы для семинара, в том числе результаты проекта ЮНЕП по сотрудничеству и взаимодействию между конвенциями, связанными с биоразнообразием, упоминаемые в других разделах этого документа, включая разделы В, С и Е.

8. На своем одиннадцатом совещании Конференция Сторон Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных в пункте 15 резолюции 11.10 приветствовала решение КС XII/6, а также поручила Исполнительному секретарю и Постоянному комитету оказать содействие в отборе соответствующих представителей для участия в семинаре.

9. На своем 12-м совещании Конференция Договаривающихся сторон Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве мест обитания водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), в пункте 15 резолюции XII.3 приветствовала решение КС XII/6, а также в пункте 46 поручила Генеральному секретарю и Постоянному комитету оказать содействие в отборе представителей для участия в семинарах, проводимых Конвенцией о биологическом разнообразии для изучения вопросов взаимодействия между конвенциями.

10. Управляющий орган Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на своей шестой сессии в резолюции 7 приветствовал решение Конференции Сторон КБР о проведении семинара и поручил секретарю и бюро оказать содействие в отборе представителей для участия в этом семинаре и предоставить доклад по его итогам Управляющему органу на его седьмой сессии. В своей резолюции 10 Управляющий орган призвал Договаривающиеся стороны принять меры для расширения взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, с целью содействия в согласовании политики, повышения эффективности, расширения координации и сотрудничества на всех уровнях.

11. Постоянные комитеты СИТЕС, КМВ и Рамсарской конвенции, а также Бюро Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии рассмотрели вопросы, касающиеся организации данного семинара, на своих очередных совещаниях, проводимых в течение последних двух лет. Данные вопросы также рассматривались этими органами и Бюро Управляющего органа МДГРРППВСХ, Бюро Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ, управляющий орган МКЗР) и Комитетом мирового наследия при обсуждении вопроса о представительстве Сторон соответствующих конвенций на семинаре (см. подраздел С ниже).

## **В. Неофициальная консультативная группа**

12. В уведомлении 2015-021 от 27 февраля 2015 года Исполнительный секретарь предложил Сторонам выдвинуть кандидатуры членов регионально сбалансированной неофициальной консультативной группы из расчета два члена от каждого региона. Кандидаты должны были иметь надлежащий опыт и знания в следующих областях: связанная с биоразнообразием политика, в частности, применительно к Конвенции о

биологическом разнообразии; межправительственные органы, относящиеся к одной или нескольким конвенциям, связанным с биоразнообразием, а также соответствующим организациям; осуществление на национальном уровне Конвенции о биологическом разнообразии и/или других конвенций, связанных с биоразнообразием; мониторинг и отчетность применительно к осуществлению одной или нескольких конвенций, связанных с биоразнообразием. Члены неофициальной консультативной группы были отобраны Бюро Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии из числа кандидатов, предложенных Сторонами, после чего ее состав был опубликован в уведомлении<sup>3</sup>.

13. Секретариат способствовал проведению консультаций неофициальной консультативной группы посредством письменных брифингов, виртуальных совещаний и одного совещания с личным участием. Неофициальной консультативной группой с участием представителей Контактной группы по вопросам биоразнообразия было проведено шесть совещаний для продвижения ее подготовительной работы: три совещания были проведены в виде телеконференций 30 июня 2015 года, 30 июля 2015 года и 9 сентября 2015 года, одно очное совещание было проведено в Женеве, Швейцария, 17 и 18 сентября 2015 года и два совещания в форме онлайновых видеоконференций (с помощью веб-сервиса GoToMeeting) были проведены 3 декабря 2015 года и 3 февраля 2016 года.

14. На совещании, состоявшемся 17 и 18 сентября 2015 года, участникам было предложено рассмотреть и обсудить желаемые результаты и конечные продукты данного семинара. Участники совещания пришли к следующим выводам:

а) стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, а также национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия обеспечивают общее видение и принципы работы по организации взаимодействия;

б) семинар предполагает надлежащее использование и принятие за основу рабочих результатов отдельных конвенций и Контактной группы по вопросам биоразнообразия, имеющихся исследований, а также других работ и материалов по теме взаимодействия, включая материалы проекта ЮНЕП, относящиеся к повышению эффективности и расширению сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и изучению возможностей по развитию взаимодействия;

с) в ходе семинара должна учитываться взаимосвязь глобальных и национальных усилий, при этом основное внимание должно уделяться деятельности и мероприятиям на страновом уровне;

д) итоговые результаты этого семинара должны включать следующее: определение проблем и препятствий, стоящих перед странами на национальном и глобальном уровнях; определение национальных, региональных, глобальных и иных потребностей для решения таких проблем; разработка ключевых компонентов руководящих указаний для использования на глобальном, региональном и национальном уровнях.

15. Кроме того, неофициальная консультативная группа определила восемь широких тематических областей для семинара, каждая из которых имеет варианты расширения взаимодействия и сотрудничества, заслуживающие рассмотрения и проработки (см. пункт 37).

16. На этом совещании также рассматривались вопросы организационного характера, в том числе критерии отбора участников и составление повестки дня, а также определение необходимых презентаций и подготовительных материалов. Также обсуждались вопросы, касающиеся методов предложения кандидатов и отбора представителей Сторон

<sup>3</sup> Уведомление 2015-056 от 19 мая 2015 года, Состав неофициальной консультативной группы по вопросам сотрудничества конвенций, связанных с биоразнообразием, <https://www.cbd.int/doc/notifications/2015/ntf-2015-056-cooperation-en.pdf>.

конвенций, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, и роли членов неофициальной консультативной группы на семинаре.

17. Помощь в работе неофициальной консультативной группы на этом совещании оказывали представители целого ряда организаций, включая ЮНЕП, ПРООН, ФАО, МСОП, ГЭФ и секретариаты конвенций, связанных с биоразнообразием.

### **С. Организация семинара**

#### **1. Участие представителей Сторон семи конвенций, связанных с биоразнообразием**

18. Для обеспечения сбалансированного подхода применительно к конвенциям и регионам, а также с учетом наличия финансовых ресурсов и организационных различий между конвенциями на региональном уровне, было решено, что наиболее адекватное представительство конвенций будет обеспечиваться через представителей пяти Сторон от каждой конвенции, по одному представителю от пяти региональных групп государств-членов Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>.

19. Исполнительные главы конвенций обеспечивали участие представителей Сторон конвенций через свои постоянные комитеты или бюро в соответствии с решением XII/6. Отбор и выдвижение кандидатов их пяти представителей проводились постоянными органами указанных конвенций после консультации с их секретариатами. Секретариат КБР поддерживал связь с секретариатами других конвенций, обеспечивая координацию и надлежащее консультирование для достижения полного представительства, в том числе от максимально возможного числа стран и субрегионов; он также занимался решением административных вопросов, включая организацию приезда профинансированных участников. В трех случаях предложенные кандидатуры от конвенции/региона не были подтверждены из-за внутренних/национальных процедур, а в двух других случаях участники не смогли приехать. Всего в работе семинара приняли участие 32 представителя Сторон конвенций из 28 стран от всех региональных групп Организации Объединенных Наций.

20. Стороны КБР были представлены членами Бюро Конференции Сторон, Стороны СИТЕС были представлены членами ее Постоянного комитета, Стороны КМВ были представлены членами ее Постоянного комитета, Стороны МДГРРППВСХ были представлены членами Бюро седьмой сессии Управляющего органа, Стороны МКЗР были представлены членами Бюро КФМ, а Стороны КОВКПН были представлены членами Бюро комиссии по охране всемирного культурного и природного наследия. В ряде случаев была проведена замена этих членов на их членов-заместителей или уполномоченных должностных лиц из той же национальной структуры или другой страны данного региона.

21. Кроме того, члены неофициальной консультативной группы также приняли активное участие в семинаре, обеспечивая непрерывность его организации, подготовки, проведения и проверки результатов. Два члена неофициальной консультативной группы выступали в качестве сопредседателей этого семинара, а другие пять — в качестве модераторов и докладчиков в дискуссионных группах.

#### **2. Участвующие организации**

22. В соответствии с решением XII/6, исполнительные главы и другие сотрудники секретариатов конвенций, связанных с биоразнообразием, а также представители соответствующих организаций со статусом наблюдателя оказывали информационно-консультативную помощь и поддержку представителям Сторон конвенций в ходе работы семинара с учетом своих мандатов и опыта. К их числу относятся ЮНЕП, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и

---

<sup>4</sup> См. Региональные группы государств-членов Организации Объединенных Наций, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению по адресу: <http://www.un.org/depts/DGACM/RegionalGroups.shtml>.

сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный союз охраны природы, выступавшие в качестве организаций, обеспечивающих работу секретариатов данных конвенций, а также представители коренных народов и местных общин, международные неправительственные организации и другие международные организации.

23. Описание ролей участников приводится в приложении I к пересмотренной аннотированной повестке дня семинара (UNEP/CBD/BRC/WS/2016/1/Add.1/Rev.1). Со списком участников можно ознакомиться на странице семинара по адресу: <https://www.cbd.int/doc/?meeting=BRCWS-2016-01>. Их краткий список будет включен в доклад о работе семинара.

### 3. *Организация работы*

24. Общая структура программы проведения семинара была определена неофициальной консультативной группой; она включала проведение пленарных заседаний и дискуссионных заседаний по восьми тематическим областям с представлением соответствующих докладов на пленарных заседаниях. Для активизации рабочего процесса и вовлечения в него всех участников был привлечен профессиональный координатор. Подробная программа, которая была разработана в сотрудничестве с сопредседателями, профессиональным координатором и секретариатом КБР, приводится в приложении II к пересмотренной аннотированной повестке дня семинара (UNEP/CBD/BRC/WS/2016/1/Add.1/Rev.1).

25. Перед началом семинара его участникам было предложено ознакомиться с соответствующими справочными материалами и представить релевантные тематические исследования. Пять стран и одна региональная группа представили такие тематические исследования, которые были распространены между участниками семинара<sup>5</sup>. В январе 2016 года для участников семинара были проведены подготовительные веб-семинары (см. раздел Е ниже).

26. Финансовую поддержку при организации и подготовке семинара оказывали правительства Финляндии и Швейцарии. Финансовая поддержка была оказана для обеспечения участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, а также странами с переходной экономикой, и двух представителей от коренных народов и местных общин.

## D. **Исследование ключевых потребностей в создании потенциала и повышении осведомленности для расширения сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием**

27. В решении XII/6, в рамках подготовки семинара, Исполнительному секретарию было поручено подготовить исследование ключевых потребностей в создании потенциала и повышении осведомленности касательно сотрудничества с другими многосторонними природоохранными соглашениями на национальном уровне. Данное исследование проводилось в сотрудничестве с Всемирным центром мониторинга окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ВЦМООС-ЮНЕП). Доклад об этом исследовании был представлен в виде справочного документа для семинара (UNEP/CBD/BRC/WS/2016/1/INF/1).

28. В данном исследовании использовались данные, полученные при проведении опроса секретариатом КБР в конце 2015 года. В нем проводится анализ потребностей в создании потенциала и потребностей в повышении осведомленности в рамках расширения сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, на национальном уровне, имеющихся возможностей по обучению, инструментов и механизмов для

<sup>5</sup> Соответствующие справочные материалы и тематические исследования доступны в онлайн-режиме на веб-странице семинара по адресу: <https://www.cbd.int/doc/?meeting=BRCWS-2016-01>.

удовлетворения этих потребностей, а также рассматриваются возможности более полного удовлетворения этих потребностей в будущем.

29. Один из основных выводов заключается в том, что в настоящее время нет острой необходимости в новых инструментах или механизмах, однако при этом следует повысить эффективность существующих инструментов и механизмов, в том числе посредством повышения осведомленности об их наличии. К числу ключевых инструментов и механизмов, использование которых следует поощрять, относятся следующие:

- a) механизмы сотрудничества для национальных координационных центров (формальные и неформальные) и, потенциально, для других субъектов деятельности, принимающих участие в осуществлении конвенций;
- b) совещания и семинары, посвященные вопросам, относящимся к сфере деятельности одной или нескольких конвенций, связанных с биоразнообразием, способствующие обмену информацией и опытом между национальными координационными центрами и другими субъектами деятельности.

30. Помимо этого, было сделано заключение, что в краткосрочной перспективе представляется крайне важным воспользоваться преимуществами, предоставляемыми реализуемыми или запланированными мероприятиями по созданию потенциала на различных уровнях управления, которые выигрывают от расширения сотрудничества при осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием.

**E. Проект ЮНЕП по повышению эффективности и расширению сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и изучение возможностей для дальнейшего взаимодействия**

31. Результаты реализованного ЮНЕП проекта, направленного «на повышение эффективности и расширение сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и изучение возможностей для дальнейшего взаимодействия», стали важным вкладом в рабочий процесс, осуществляемый в настоящее время Сторонами. Данный проект реализовывался в период с 2013 по 2015 год в соответствии с решением SS.XII/3 Совета управляющих ЮНЕП и финансировался за счет взносов Европейской комиссии и Федерального агентства охраны природы Швейцарии. Один аспект данного проекта был посвящен развитию возможностей по расширению сотрудничества на национальном и региональном уровнях, а в другом первоочередное внимание уделялось глобальному уровню.

32. По результатам проекта были подготовлены два итоговых документа: «Справочник по возможностям расширения сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, на национальном и региональном уровнях» (Справочник ЮНЕП), опубликованный в 2015 году и представленный в кулуарах двенадцатого совещания Конференции Договаривающихся сторон Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях; и документ «Разработка вариантов по расширению сотрудничества между связанными с биоразнообразием конвенциями» (Документ с изложением вариантов ЮНЕП). В этом документе основное внимание уделяется взаимодействию на международном уровне, с учетом возможной роли ЮНЕП, и он будет рассмотрен Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде ЮНЕП на ее второй сессии (UNEAP 2).

33. Сроки проведения семинара позволили извлечь пользу из результатов и выводов данного документа. Справочник и Документ с изложением вариантов ЮНЕП были представлены для ознакомления в качестве справочных материалов для семинара. Подготовительные веб-семинары были проведены 20 и 27 января 2016 года для ознакомления участников семинара с результатами, представленными в этих двух документах. Для тех участников, которые не смогли присутствовать в указанные дни,

материалы веб-семинаров были размещены онлайн<sup>6</sup>. Кроме этого, сводная таблица рекомендаций и вариантов была включена в аннотированную повестку дня семинара и использовалась участниками при разработке вариантов действий в рамках рассматриваемых на семинаре тематических областей.

34. Помимо этого, в решении XII/6 Конференция Сторон предложила Директору-исполнителю ЮНЕП передать результаты ее проекта Конференции Сторон всех конвенций, связанных с биоразнообразием. В этой связи Справочник ЮНЕП представлен в интересах Вспомогательного органа по осуществлению в информационном документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/36, а Документ с изложением вариантов ЮНЕП представлен в информационном документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/37.

#### **F. Другие соответствующие работы по взаимодействию между конвенциями, связанными с биоразнообразием**

35. К другим работам, имеющим отношение к взаимодействию между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и представленным в качестве справочных документов для семинара, относятся два исследования, проведенные ВЦМООС-ЮНЕП, которые были опубликованы в 2015 году. В одном из них дается обзор существующих инициатив, направленных на укрепления координации и сотрудничества на различных уровнях между конвенциями, связанными с биоразнообразием. В другом, озаглавленном «Картирование многосторонних природоохранных соглашений применительно к целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти», обозначаются связи между принятыми в Айти целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и статьями, резолюциями, решениями, стратегическими планами, совместными рабочими планами, а также специфическими инструментами или руководящими указаниями шести конвенций, связанных с биоразнообразием<sup>7</sup>.

### **III. СЕМИНАР ПО ВОПРОСАМ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ МЕЖДУ КОНВЕНЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С БИОРАЗНООБРАЗИЕМ**

36. Семинар по вопросам взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, проводился в отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, во Дворце Наций, Женева, Швейцария, с 8 по 11 февраля 2016 года. Доклад о работе семинара был предоставлен Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его первом совещании в документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/21. В этом докладе представлены материалы и итоговые результаты данного семинара. Подробная информация об его организации и методике представлена в документе UNEP/CBD/BRC/WS/2016/1/1/Add.1/Rev.1 в виде аннотаций к повестке дня совещания. Документы семинара, включая справочные документы и список участников, размещены на веб-странице семинара<sup>8</sup>.

37. Были проведены обсуждения и подготовлены варианты действий по следующим восьми широким тематическим областям: I. Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти; II. Организационные и координационные механизмы; III. Управление знаниями и информацией; IV. Национальная отчетность, мониторинг и индикаторы; V. Коммуникация

<sup>6</sup> С материалами веб-семинаров можно ознакомиться в режиме онлайн по адресу: <https://www.youtube.com/watch?v=5ofFw6J1UrQ> (первая сессия — 20 января 2016 года) и <https://www.youtube.com/watch?v=WVcuH4SxiDk> (вторая сессия — 27 января 2016 года).

<sup>7</sup> Итоговый доклад и резюме этого исследования, Картирование многосторонних природоохранных соглашений применительно к целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти, доступны в качестве справочных документов для семинара по адресу: <https://www.cbd.int/doc/?meeting=BRCWS-2016-01>. С приложениями к этому докладу можно ознакомиться на сайте ВЦМООС-ЮНЕП по адресу: <http://www.unep-wcmc.org/resources-and-data>.

<sup>8</sup> Веб-страницу семинара можно найти по адресу: <https://www.cbd.int/doc/?meeting=BRCWS-2016-01>.

и повышение осведомленности; VI. Научно-политическое взаимодействие; VII. Создание потенциала; VIII. Мобилизация и использование ресурсов. Обсуждения проводились для определения этих вариантов на национальном, региональном и глобальном уровнях, с учетом их реализации в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе. Обзор итогов обсуждений по каждой теме предоставлен в UNEP/CBD/SBI/1/9/Add.1.

38. Между этими восемью тематическими областями существует взаимосвязь. Например, создание потенциала имеет отношение к расширению взаимодействия во всех тематических областях; а разработка или совершенствование организационных и координационных механизмов будет способствовать расширению взаимодействия в каждой из этих областей. В отдельных случаях тематические области частично совпадают, в частности, Область III, Управление знаниями и информацией, и Область IV, Национальная отчетность, мониторинг и индикаторы. Таким образом, несколько вариантов действий, определенных для Области III, в равной степени актуальны по отношению к Области IV. Кроме того, в ходе обсуждений был выявлен ряд общих вопросов, характерных для некоторых тематических областей и вариантов действий, которые были определены.

39. К общим вопросам на национальном уровне относится определение национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, как основы для развития взаимодействия; национальных координационных механизмов, играющих важную роль в сфере укрепления взаимодействия в ряде областей; целей устойчивого развития, как важной глобальной структуры, к которой относятся конвенции, связанные с биоразнообразием<sup>9</sup>; оценок потребностей, как первого необходимого шага для определения действий по расширению взаимодействия; значимости привлечения субъектов деятельности, коренных народов и местных общин для расширения взаимодействия в ряде областей; значимости скоординированной или совместной коммуникационной деятельности и взаимосвязи структур планирования, создания потенциала и мобилизации ресурсов. На региональном уровне к таким вопросам относятся: обмен опытом и передовыми методами; использование существующих региональных организаций и инициатив с опорой на них; а также оценка потребностей. На глобальном уровне к ним относятся: роль Контактной группы по вопросам биоразнообразия и совместная деятельность секретариатов конвенций; принятие решений руководящими органами; рассмотрение вопросов взаимодействия в руководящих указаниях Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии Глобальному экологическому фонду и скоординированная или совместная коммуникационная деятельность, включая веб-коммуникации по вопросам взаимодействия.

40. На семинаре было отмечено, что не все варианты действий на национальном уровне могут применяться ко всем странам без исключения. На семинаре их рассматривали как перечень возможных вариантов, которыми разные страны могут воспользоваться сообразно обстоятельствам, с учетом местных условий.

41. В ряде случаев в связи с недостатком времени варианты действий определялись без четкого указания участников, которые должны заниматься их осуществлением, в частности, на международном уровне. Участники семинара пришли к мнению, что определение исполнителей таких вариантов действий является задачей секретариата. Этот вопрос затрагивается в приложении к настоящему документу, где указываются участники, к которым Конференция Сторон может обратиться по вопросу принятия отдельных решений относительно конкретных действий, определенных на данном семинаре.

<sup>9</sup> Например, деятельность по осуществлению НСПДСБ и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, управление информацией и индикаторы конвенций, связанных с биоразнообразием, — все это имеет отношение к Целям устойчивого развития или способствует их достижению.

42. Участники семинара не стремились сформулировать или разработать возможный план действий (дорожную карту) по расширению взаимодействия между конвенциями и повышению его эффективности. Вместе с тем многие варианты действий определялись с учетом возможности их осуществления в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе.

43. Ряд участников отметили важность проведения такого мероприятия в рамках деятельности семи конвенций, связанных с биоразнообразием, и дальнейшего продолжения диалога Сторон. Было также отмечено, что взаимодействие между конвенциями широко обсуждалось под эгидой КБР на протяжении целого ряда лет<sup>10</sup>, но в не в такой степени, как это имело место в отношении других конвенций, связанных с биоразнообразием. В этом качестве данный семинар оказался очень полезным. Однако некоторые аспекты обсуждаемых вопросов рассматривались преимущественно с позиции КБР и ЮНЕП, в то время как было бы полезно в равной степени уделять внимание деятельности по расширению взаимодействия во всех конвенциях, чтобы обеспечить более полный учет их структур, процессов и механизмов осуществления.

#### **IV. ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИТОГОВЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ДАННОГО СЕМИНАРА**

44. Вспомогательный орган может дать Конференции Сторон рекомендации, разработанные на основе итоговых результатов семинара, в частности, вариантов действий, которые были определены, и другой соответствующей работы по взаимодействию между конвенциями. К ним может относиться рекомендация о возможном принятии решения Конференцией Сторон на основе материала, представленного в документе UNEP/CBD/SBI/1/9/Add.1. Как указано в настоящей записке, информация, содержащейся в докладе о работе семинара (UNEP/CBD/SBI/1/INF/21), была использована в качестве основы приложения таким образом, чтобы помочь Вспомогательному органу по осуществлению активизировано работу по данному вопросу.

45. Рекомендованный текст решения может включать в себя элементы, предназначенные для различных участников, включая Стороны Конвенции о биологическом разнообразии, секретариат, Контактную группу по вопросам биоразнообразия, соответствующие организации и руководящие органы других конвенций, связанных с биоразнообразием, а также элементы, направленные на усовершенствование, внедрение или разработку новых инструментов, механизмов или инициатив для расширения и повышения эффективности взаимодействия конвенций, связанных с биоразнообразием. Для решения задач на национальном уровне Вспомогательный орган может рекомендовать элементы решений по конкретным мерам из вариантов действий, определенных на семинаре. Можно также рассмотреть возможность разработки пакета соответствующих мер, например в виде комплекса добровольных руководящих принципов по расширению взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, для его возможного принятия Конференцией Сторон. Рекомендации для решения задач на международном уровне могут включать в себя меры по поддержке осуществления действий из числа определенных на семинаре вариантов; а также меры по расширению сотрудничества и координации на международном уровне.

46. Такие меры должны быть взаимовыгодны для соответствующих конвенций и соответствовать их положениям, обязательствам и задачам. Некоторые меры могут относиться к расширению взаимодействия только между двумя инструментами или их

<sup>10</sup> Например, в ответ на запрос Конференции Сторон в решении VII/26, в 2005 году данный вопрос был всесторонне рассмотрен на первом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции, о чем было сообщено Конференции Сторон на ее восьмом совещании. Проделанная работа — в том числе совместная подготовительная работа секретариатов КБР, СИТЕС, КМВ, Рамсарской конвенции, КОВКПН и конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, — а также итоги данного обзора, способствовали достижению на сегодняшний день определенного прогресса касательно развития взаимодействия в целом ряде областей. Документы, изданные для этого семинара, доступны по адресу: <https://www.cbd.int/doc/default.shtml?mtg=WGRI-01>.

отдельными группами, а не ко всем семи конвенциям. Некоторые меры могут иметь особо актуальное значение для двух протоколов Конвенции о биологическом разнообразии<sup>11</sup>.

47. Не все варианты действий на национальном уровне, как и не все руководящие указания Конференции Сторон подойдут абсолютно для всех стран. В то же время многие варианты действий страны могут использовать самостоятельно, независимо от каких-либо руководящих указаний, предоставленных Конференцией Сторон.

48. Существующие инициативы и текущая деятельность по расширению взаимодействия между соответствующими межправительственными инструментами, организациями, программами и инициативами, в том числе те, которые активно поддерживаются данными конвенциями через свои секретариаты, могут приниматься во внимание и браться за потенциальную основу. Кроме того, открываются новые возможности, благодаря включению вопроса о биоразнообразии в Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>12</sup> и Цели устойчивого развития. В результате любые меры и механизмы, которые могут вводиться правительствами для выполнения своих обязательств в отношении Повестки дня на период до 2030 года и Целей устойчивого развития, в целом будут включать в себя меры, направленные на достижение и мониторинг прогресса в достижении целей и целевых задач, связанных с биоразнообразием. Основой для этого может послужить осуществление конвенций, связанных с биоразнообразием, сторонами которых являются их страны-члены, а также действий, направленных на выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В этом случае для национальных структур и учреждений, имеющих отношение к конвенциям, было бы полезно стать частью национальных координационных механизмов Целей устойчивого развития. Это даст возможность включить тематику биоразнообразия в текущую деятельность и расширить механизмы координации между конвенциями, связанными с биоразнообразием, для содействия этому процессу.

49. Анализ вариантов действий в различных тематических областях, включая имеющиеся там сквозные вопросы, а также результатов исследований ключевых потребностей в области создания потенциала и повышения осведомленности свидетельствует о важности координационных механизмов на всех уровнях, для использования в качестве основы для повышения согласованности политики и взаимодействия при осуществлении конвенций, в том числе в таких конкретных областях, как коммуникационная деятельность, создание потенциала и мобилизация ресурсов.

50. На международном уровне существует множество механизмов сотрудничества, связанных с биоразнообразием<sup>13</sup>, а также несколько механизмов, ориентированных на конкретные аспекты<sup>14</sup>. Есть и такие, которые обеспечивают предметно-ориентированную платформу в поддержку осуществления конвенций<sup>15</sup>. Механизмы, ориентированные на координацию деятельности конвенций, связанных с биоразнообразием, включают сотрудничество между секретариатами конвенций посредством Контактной группы по вопросам биоразнообразия<sup>16</sup> и посредством двусторонних рабочих программ и

<sup>11</sup> Например, многие аспекты текущего сотрудничества между МДГРРППВСХ и КБР имеют отношение к Нагойскому протоколу.

<sup>12</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленная «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

<sup>13</sup> Например, Группа Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию, ООН-водные ресурсы, ООН-океаны, Совместное партнерство по устойчивому управлению дикой природой (СПД) и Совместное партнерство по лесам (СПЛ).

<sup>14</sup> Например, Межведомственная контактная группа по инвазивным чужеродным видам и Целевая группа по достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

<sup>15</sup> Например, Форум по НСПДСБ, глобальное партнерство в поддержку пересмотра НСПДСБ, организованное секретариатом Конвенции по биологическому разнообразию, Программа развития Организации Объединенных Наций и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (<http://nbsapforum.net/>); Партнерство по индикаторам биоразнообразия (<http://www.bipindicators.net/>); а также инициатива ЮНЕП в области управления информацией и знаниями для многосторонних природоохранных соглашений (МПС-УЗИ), включая ее интернет-платформу ИнфорMEA ([www.informeia.org](http://www.informeia.org)).

<sup>16</sup> Мандат на создание Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, был предоставлен Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в решении VII/26, в котором Исполнительному секретарию было поручено предложить

консультаций<sup>17</sup>; а также механизм председателей научных консультативных органов конвенций, связанных с биоразнообразием (ПНКО)<sup>18</sup>. За исключением узко ориентированного ПНКО, в настоящее время не существует действующего механизма, объединяющего представителей Сторон и структуры управления различных конвенций, связанных с биоразнообразием.

51. Возможно, будет полезно создать такой механизм, который обеспечит консультации и координацию между сторонами через структуры управления конвенциями. Контактная группа по вопросам биоразнообразия могла бы обеспечивать функционирование подобного механизма. Одна из его функций может состоять в дальнейшем расширении взаимодействия и повышении его эффективности, а также в повышении согласованности действий руководящих органов. В качестве первоначальной меры можно рассмотреть возможность проведения ограниченного по времени мероприятия, способствующего развитию диалога Сторон конвенций. Механизм, использованный для созыва представителей Сторон конвенций, связанных с биоразнообразием, для участия в семинаре может послужить полезным примером.

52. Третий аспект поддержания связей и координации с конвенциями, связанными с биоразнообразием, на международном уровне заключается в координации деятельности международных организаций. В этом отношении важную роль сыграли межведомственные механизмы, которые были упомянутые выше в сносках 13, 14 и 15. Существенный вклад внесла работа в рамках Группы Организации Объединенных Наций по управлению природопользованием, которая велась через ее прежнюю группу по управлению вопросами биоразнообразия. Можно рассмотреть вопрос о создании специальной консультативной группы по вопросам биоразнообразия, возможно на базе Целевой группы по достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти<sup>19</sup>, или по типу глобального партнерства по вопросам биоразнообразия, которое рассматривалось на восьмом совещании Конференции Сторон.

53. На национальном уровне при рассмотрении координационных механизмов необходимо принимать во внимание следующее: а) существенное различие в национальных условиях, включая конвенции, в число Сторон которых входят страны с соответствующими потребностями; б) тот факт, что организационные и координационные меры принимаются по усмотрению Сторон; с) различия между конвенциями, обусловленные требованиями национальных органов. В рамках Конвенции по

секретариатам других конвенций по биоразнообразию сформировать контактную группу для повышения согласованности действий и укрепления сотрудничества в области осуществления конвенций. Этот мандат был подкреплен последующими решениями руководящих органов участвующих секретариатов. Условия функционирования группы были дополнительно разъяснены в договоре modus operandi, который был одобрен Конференцией Сторон в решении XI/6. Эта группа добилась успехов в расширении программного сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, в целом ряде областей. Договор modus operandi Контактной группы по вопросам биоразнообразия и другая информация доступны по адресу: [www.cbd.int/blg](http://www.cbd.int/blg).

<sup>17</sup> Двусторонние программы работы секретариатов конвенций, связанных с биоразнообразием, позволяют развивать сотрудничество в областях, представляющих общий интерес, в рамках мандатов соответствующих конвенций. Несколько секретариатов утвердили меморандумы о сотрудничестве, служащие основой для планов совместной работы. К двусторонним рабочим планам с участием КБР относятся планы работы с секретариатами КМВ, Рамсарской конвенции, МДГРРППВСХ и МКЗР. Такие рабочие планы подлежат проверке руководящими структурами соответствующих конвенций — например, постоянными комитетами КМВ и Рамсарской конвенции — и должны быть одобрены руководящими органами, включая Конференцию Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

<sup>18</sup> В число председателей научных консультативных органов конвенций, связанных с биоразнообразием, входят представители сторон конвенций — председатели научных консультативных органов — вместе с секретариатами. Как правило, в их совещаниях принимают участие другие организации. Они собираются в кулуарах заседаний научных органов на нерегулярной основе, по мере необходимости, не имея формальных полномочий и бюджета. Возможно, что в свете недавно утвержденного меморандума о взаимопонимании между секретариатом МНППБЭУ и секретариатами конвенций, представленных в Контактной группе по вопросам биоразнообразия, текущее положение вещей будет пересмотрено и будут созданы условия для того, чтобы ПНКО или аналогичный ему механизм выступал в роли механизма обеспечения взаимодействия между конвенциями, МНППБЭУ и их соответствующими секретариатами.

<sup>19</sup> В число 29 стран, подписавших Меморандум о сотрудничестве и участников Целевой группы по достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, входят секретариат КБР, секретариаты других конвенций, международные организации, в том числе те, которые оказывают содействие секретариатам конвенций, связанных с биоразнообразием, а также международные неправительственные организации. Меморандум о сотрудничестве размещен по адресу: <https://www.cbd.int/doc/agreements/agmt-aichi2020-2011-09-20-moc-web-en.pdf>.

биологическому разнообразию Стороны определяют конкретные обязанности своего национального координационного центра, который может быть представлен каким-то лицом или органом в соответствии с кругом общих обязанностей, оговоренном на восьмом совещании Конференции Сторон. Тем не менее во многих вариантах деятельности на международном уровне особо отмечались преимущества укрепления координации между конвенциями. Следует рассмотреть вопрос о создании подобных координационных механизмов в национальных координационных центрах и аналогичных органах конвенций на индивидуальном и институциональном уровне. Один из вариантов действий, определенных на семинаре, заключается в разъяснении ролей и обязанностей национальных координационных центров конвенций, связанных с биоразнообразием. Региональные механизмы, как например те, которые обеспечиваются секретариатом Южно-Тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды (ЮТРПЗОС), служат как в качестве механизма сотрудничества между странами-членами на региональном уровне, так и в качестве механизма, способствующего взаимодействию между конвенциями, Сторонами которых являются страны-члены.

54. Для одних вариантов действий, которые были определены, и сопутствующих им мер потребуются новый мандат и/или новая бюджетная поддержка от Конференции Сторон и руководящих органов других конвенций, тогда как для других этого не потребуется. Например, уже имеется мандат на работу с секретариатами конвенций в отношении содействия в обеспечении согласованности и сотрудничества через консультативный механизм, обеспечиваемый Контактной группой по вопросам биоразнообразия. С другой стороны, для создания консультативной группы, включающей представителей Сторон от каждой из семи конвенций, потребуется новый мандат и, весьма вероятно, бюджет для ее созыва и оказания поддержки секретариатом.

55. Вспомогательный орган может также рассмотреть вопрос о том, следует ли рекомендовать Конференции Сторон проводить дальнейшие консультации в рамках конвенций относительно использования итоговых результатов семинара и других соответствующих работ, и если да, то посредством каких механизмов. Может также возникнуть потребность в более тщательном рассмотрении этого вопроса на уровне экспертов, например, посредством совещаний экспертов, для дальнейшей разработки рекомендаций по расширению и повышению эффективности взаимодействия между конвенциями в тематических областях, которые были рассмотрены на семинаре.

56. Кроме того, Вспомогательный орган мог бы рассмотреть вопрос о какой-либо дополнительной работе, которую он может рекомендовать провести секретариату до рассмотрения данного вопроса Конференцией Сторон на ее тринадцатом совещании, а также какие-либо рекомендации, которые он, возможно, пожелает дать Сторонам для подготовки к этому совещанию. Он также может рассмотреть вопрос о дополнительной работе, которую может выполнить неофициальная консультативная группа. В связи с этим Вспомогательный орган может поручить секретариату провести дополнительную работу, возможно в сотрудничестве с неофициальной консультативной группой и сопредседателями семинара, например для доработки и уточнения предлагаемых действий и их последующей классификации, в том числе по областям, где уже проводится или не проводится соответствующая работа или где уже имеется соответствующий мандат или где такой мандат отсутствует, а также с учетом того, предполагается ли реализация таких действий в краткосрочной, среднесрочной или долгосрочной перспективе.

57. Исходя из рекомендаций Вспомогательного органа по осуществлению и решений Конференции Сторон Конвенции по биологическому разнообразию, эти вопросы могут рассматриваться руководящими органами каждой конвенции, связанной с биоразнообразием, в период между 2016 и 2019 годами, с учетом календарного графика

проведения их совещаний<sup>20</sup>. С учетом разных мандатов и независимого статуса каждой конвенции, могут быть рассмотрены следующие вопросы: утверждение каких-либо дополнительных мандатов, необходимых в рамках каждой конвенции; создание каких-либо консультативных механизмов для Сторон конвенций и какие-либо дальнейшие структурные согласования, касающиеся, в том числе, стратегических планов конвенций, обновленного Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на период до 2030 года, а также Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Целей устойчивого развития.

58. Исходя из решений руководящих органов конвенций, связанных с биоразнообразием, правительства могут предоставить дополнительные инструкции соответствующим международным организациям через их руководящие органы.

## V. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

59. В целях оказания Конференции Сторон содействия в решении этого вопроса на ее 13-ом совещании Вспомогательный орган мог бы принять меры в соответствии с приводимым ниже текстом:

а) Вспомогательный орган, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла решение по вопросам взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием. Вспомогательный орган, возможно, пожелает подготовить проект решения, содержащего элементы, подготовленные или адаптированные по материалам, приведенным в записке Исполнительного секретаря о возможных рекомендациях на основе вариантов мер, намеченных на семинаре по вопросам взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием (UNEP/CBD/SBI/1/9/Add.1), и другим соответствующим материалам, а также элементы, касающиеся дополнительных консультаций между конвенциями, рассмотренные выше, в разделе IV;

б) Вспомогательный орган, возможно, пожелает включить в такие рекомендации признательность Конференции Сторон за вклад различных участников в подготовку, обсуждение и в итоги семинара<sup>21</sup>;

с) Вспомогательный орган, возможно, пожелает поручить Исполнительному секретарю организовать любую дополнительную работу, которая может быть релевантной и полезной для дальнейшего рассмотрения данных вопросов, и представить результаты такой работы Конференции Сторон на ее 13-м совещании, принимая в расчет имеющееся время для организации такой работы;

д) Вспомогательный орган, возможно, пожелает призвать Стороны содействовать проведению консультаций между национальным координационным центром по Конвенции о биологическом разнообразии или другими соответствующими должностными лицами и национальными координационными центрами или другими соответствующими должностными лицами других конвенций, связанных с биоразнообразием, относительно подготовки к

<sup>20</sup> Генеральная Ассамблея государств, являющихся Сторонами Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия, собирается раз в два года (21-я сессия — 2017 год) во время сессий Генеральной конференции ЮНЕСКО, а Комитет мирового наследия собирается раз в год (40-я сессия — 10-20 июля 2016 года). Конференция Договаривающихся сторон Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях проводится раз в три года (КС 13 — 2018 год), а ее Постоянный комитет собирается раз в год (52-я сессия — 13-17 июня 2016 года). Управляющий орган МДГРРИПВСХ проводит регулярные сессии не реже одного раза каждые два года (7-я сессия, 2017 год). Комиссия по фитосанитарным мерам (КФМ) собирается раз в год (11-я сессия — 4-8 апреля 2016 года). Конференции Сторон КМВ проходит раз в три года (КС 12 — 2017 год), а в межсессионный период ее Постоянный комитет обычно собирается раз в год (45-я сессия — 9-10 ноября 2016 года), а также непосредственно перед и после каждой КС. Конференция Сторон СИТЕС проходит раз в три года (КС 17 — с 24 сентября по 5 октября 2016 года), а в межсессионный период ее Постоянный комитет собирается дважды, а также непосредственно перед и после каждой КС. Конференция Сторон КБР проходит раз в два года (КС 13 — 4-17 декабря 2016 года).

<sup>21</sup> К ним относятся: Неофициальная консультативная группа; Контактная группа по вопросам биоразнообразия и секретариаты конвенций, связанных с биоразнообразием; представители Сторон конвенций, принявшие участие в семинаре; постоянные органы конвенций, связанных с биоразнообразием; организации, участвовавшие в семинаре, а также организации, которые внесли свой вклад в его подготовку на совещании Неофициальной консультативной группы, проводившемся 17 - 18 сентября 2015 года.

обсуждению вопросов расширения взаимодействия среди конвенций на 13-м совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

60. Вспомогательный орган, возможно, также пожелает, принять в расчет свои выводы по данному вопросу при формулировании своих рекомендаций по другим смежным вопросам, рассматриваемым на его первом совещании, включая те, которые относятся к созданию потенциала, представлению национальной отчетности, актуализации и мобилизации ресурсов.

---